

DELIA (MAN KIU) ENGLISH PRIMARY SCHOOL**FEE REMISSION APPLICATION FORM****注意 Note:**

1. 此表應由學生父親填寫（如父親已故，則由母親填寫）。如家長已故，應由負責供養該生的監護人填寫。
 2. 此申請表內各欄必須填寫。若有不適用的項目，請清楚註明。
 3. 此表格填妥後應交回校務處。
 4. 校方或需約見家長或監護人。
 5. 必要時，申請人需提交薪金證明文件。
 6. 減免學費須每年重新申請。
 7. 本表格上各項資料須受校方調查，申請人若有意誤填及隱瞞事實，則其申請資格將被取消及可能被檢控。
1. This form should be completed by the father of the pupil (or the mother of the pupil if the father is deceased). If both parents are deceased, this form should be completed by the guardian who supports the pupil.
 2. All items in this form must be completed. Please state clearly if not applicable.
 3. The completed form should then be returned to the School Office.
 4. The parent / guardian may be requested to attend an interview with the school administrator.
 5. The applicant may be requested to submit the income testimonial.
 6. A fresh application is required every year.
 7. All information given in this form is subject to investigation. Any willful mis-representation will lead to disqualification and possible prosecution.

學生姓名 (英文)

Name of pupil:(in English) _____

(中文)

(in Chinese) _____

班級

Class: _____

班號

No.: _____

學業成績：**Academic Result:**

科目 Subjects	分數 Marks	科目 Subjects	分數 Marks

體育成績或其他課外活動：**Sports or other extracurricular activities:**

貴子弟本年或以前曾否申請其他助學金？

Have your child applied for any other scholarship or bursaries
this year or before

會 / 否

Have / Have not.

申請結果：

Result if known: _____

		申請人 (家長或監護人) Applicant (Parent / Guardian)	申請人配偶 Applicant's Spouse
姓名 Name			
出生日期 Date of Birth			
與學生關係 Relationship with pupil			
職業及職位 Occupation & Position			
僱主姓名 / 服務機構名稱 Name of Employee / Firm			
辦公地址及電話 Office Address & Telephone			
住址 Home Address		電話 Telephone	

- 收 入 YES Income from Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)
INCOME 有 來自綜合社會保障援助 (綜援) 計劃
- NO Income from other sources.
 無 其他來源的收入

(本項包括薪金，津貼及其他收入由申請日起推前十二個月的總和)
 (Total salary and allowance for the 12 months immediately preceding the date of application, plus other income)

A. 申請人每年的薪金及津貼 Applicant's salary and allowance per year	\$
B. 申請人的妻室或丈夫每年的薪金及津貼 Applicant's wife / husband's salary and allowance per year	\$
C. 每年其他收入 (例如：租金、佣金、花紅、年終雙薪等) Others yearly income (e.g. rent from property, commission, bonus, year-end double pay, etc.)	\$
D. 其他親屬每年津助等 Yearly contribution from other members of family, etc.	\$
全年總收入 Total Annual Income	\$
每月平均收入 Average monthly income	\$

上列 A、B、C 及 D 項收入的詳細項目：
 Detailed breakdowns of income for A, B, C and D above:

- A. _____
- B. _____
- C. _____
- D. _____

家 屬 (家屬只限於申請人的妻室、申請人未滿 18 歲兒女或已滿 18 歲但正接受全日教育的兒女及倚靠申請人及/或其妻室的父母)
DEPENDENTS (Dependents are restricted to applicant's wife, applicant's children under 18 or over 18 but undergoing full-time education, and dependent parents of applicant and/or of his wife.)

(A) 在學子女 (包括在本表申請助學金的學生在內)
 Children attending day schools (including the pupil for whom the application is made)

姓名 Name	出生日期 Date of Birth	身份證號碼 HKID Card No	校名 Name of School	班 / 級 Class / Form	與申請人關係 Relationship with Applicant

(B)其他子女及家屬
Other children and dependents

姓名 Name	出生日期 Date of Birth	身份證號碼 HKID Card No	與申請人關係 Relationship with Applicant	職位 Occupation and Position	每年津助申請人款項 Yearly Contribution to Applicant

(C)住屋 (請於適當空格填上V號)
Housing (please tick as appropriate)

樓宇類別 Type of Housing			
<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing	<input type="checkbox"/> 租用 Rental	<input type="checkbox"/> 每月付出的租金 Monthly rental paid \$ _____	倘部份樓宇分租與他人，每月租金收入 Monthly rental received (if part of house is sublet to another tenant) \$ _____
<input type="checkbox"/> 公共樓宇 Public Housing	<input type="checkbox"/> 自置 Self-owned	<input type="checkbox"/> 每月付出的購屋分期付款 Monthly instalment paid \$ _____	
<input type="checkbox"/> 木屋區 Squatter Area	<input type="checkbox"/> 分期付款購置 Purchased by instalments		
<input type="checkbox"/> 臨時屋宇 Temporary Housing			
<input type="checkbox"/> 其他 (請說明類別) Others (please state) _____			

以上未有申述的特殊情況。(例如：(甲)其他親屬長期患病，(乙)學生家長或監護人為鰥、寡或傷殘，(丙)申請人如不是學生的父母。)

Any circumstances not mentioned above (e.g. (a) prolonged sickness of other dependents, (b) if pupil's parent/guardian is widowed or disabled, (c) if the applicant is not the pupil's parent).

I declare that the particulars given above are true and correct and I understand that a false statement may render me liable to prosecution. I also understand that the information given in this form is subject to investigation and hereby authorize the School Authority to conduct home visits and to investigate fully with my present and/or previous employer(s) my income.

本人謹聲明以上各項俱屬實情並明瞭上述如失實，本人將可能被控。本人亦明瞭此表格的各項資料須受校方調查，現特授權校方作家庭調查及向本人目前 / 或從前僱主調查本人的金錢收入詳情。

H.K.I.D. Card No. _____ Date _____ Signature of Applicant _____
身份證號碼： _____ 日期： _____ 申請人簽署： _____

SCHOOL USE ONLY

$$\text{Adjusted Family Income (AFE)} = \frac{\text{Gross annual income of the family}}{\text{Number of family members} + 1}$$

$$= \underline{\hspace{2cm}}$$

Fee remission awarded : None / Half / Full

Date : _____

Approved by : _____

TO BE COMPLETED BY THE APPLICANT (PARENT/GUARDIAN) (此項請家長或監護人填寫)

WARNING: ANY FINANCIAL ASSISTANCE MAKE WILL BE ON THE BASIS OF THE INFORMATION SUPPLIED ON THIS APPLICATION FORM. INCORRECT INFORMATION MAY LEAD TO REJECTION OF THE APPLICATION AND COURT PROCEEDINGS.

警告：助學金額將根據此申請書所填報之資料評定，如有失實，除將此申請取消外，並依法提出起訴。

STATUTORY DECLARATION

聲 明

I, _____ H.K.I.D. Card No.: _____
本人 _____ 身份證號碼 _____
of _____
現居於 _____

do solemnly and sincerely declare that the information contained in this application form is true and correct.

謹以至誠聲明本申請書內所填報之本人家庭經濟狀況及資料為正確無訛。

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declaration Ordinance.

本人謹根據宣誓及聲明條例衷誠提出此項聲明，並確信其為真實無訛。

Declarant, _____ Signature _____
聲明人 _____ (簽署)

Declared at the offices of this day of, 20.....
此項聲明係於二零 年 月 日 在香港及在本人面前提出。

Before me,
監誓人

.....
Commissioner for Oaths/Justice of Peace
監誓人身份：監誓員 / 太平紳士